

Νοέμβριος 2020  
έτος 47<sup>ο</sup>  
άρ. φύλ. 740

# ΕΠΑΛΞΕΙΣ

“Για σωφρόνως και δικαίως και εύσεβως ζήσωμεν”

Γραφεία:  
Ζήνωνος 3  
104-31 Αθήνα  
τηλ.  
210 5230 948

ΜΗΝΙΑΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

## Γνωστοποίηση

Λόγω της απαγορεύσεως των μεγάλων συγκεντρώσεων δεν θα πραγματοποιηθῆ ἑφέτος ἡ Φθινοπωρινὴ Συνεστίαση γιὰ τὴν νηστεία τῶν Χριστουγέννων. Θὰ ἀναμένουμε καλύτερη συγκυρία.

Θὰ πραγματοποιιοῦνται ὁμως οἱ μορφωτικὲς συγκεντρώσεις, τηρουμένων τῶν προβλεπομένων μέτρων, κάθε Σάββατο στὶς 6:30 μ.μ. με ὀμιλία γιὰ νέους καὶ πρόβα χορωδίας, καὶ κάθε Κυριακὴ τὴν ἴδια ὥρα με ἐπίκαιρες ὀμιλίες γιὰ μεγαλύτερους.

Πληροφορίες στὰ τηλ.: 210 5230948, 6987353063.

Ἐπίσης θὰ συνεχιστοῦν οἱ δραστηριότητες τῶν Ἐπάλλξεων Αἰγάλεω στὴν αἴθουσα τῆς ἀδελφότητάς των «Ἁγία Μαρία Μαγδαληνή», Ἀναγεννήσεως 19 καὶ Γραβιάς, Αἰγάλεω, με Παράκληση στὴν Παναγία καὶ ὀμιλία κάθε Τρίτη στὶς 7:00 μ.μ. Περισσότερες πληροφορίες ἀπὸ τὴν ὑπεύθυνη κ. Μαγδαληνὴ Κόκορη, θεολόγο-ιατρό, τηλ.: 210 5982573.

## Ὑπενδύμιση

Ἐπαναλαμβάνουμε τὴν θερμὴ μας παράκληση πρὸς ὅλους τοὺς τακτικούς ἀναγνώστες μας, τὰ ἀρωγὰ μας δηλαδή μέλη, νὰ ἀποστείλουν τὶς ἀρωγές των γιὰ τὴν συνέχιση τοῦ μορφωτικοῦ ἔργου καὶ μάλιστα τῆς κυκλοφορίας τῆς ἐφημερίδος μας. Λόγω τῆς πανδημίας ἀλλὰ καὶ τοῦ παρατεταμένου καλοκαιριοῦ καὶ οἱ συγκεντρώσεις εἶναι ἐλλιπεῖς καὶ οἱ ἀρωγές ἐλάχιστες. Γιὰ νὰ μὴν ἀναγκαστοῦμε λοιπὸν νὰ διακόψουμε τὴν ἀποστολὴ τῶν Ἐπάλλξεων σὲ ἐκεῖνα τὰ μέλη ποὺ ἔχουν πάνω ἀπὸ πέντε (5) ἔτη νὰ ἀποστείλουν τὴν ἀρωγὴ των, παρακαλοῦμε θερμῶς ὅπως τακτοποιήσουν μέρος ἔστω τῶν καθυστερημένων ὀφειλῶν των. Ἐὰν βεβαίως κάποιος ἀναγνώστης ἔχει οἰκονομικὸ πρόβλημα ἀλλὰ ἐπιθυμεῖ τὴν συνέχιση τῆς ἀποστολῆς τῆς ἐφημερίδος, νὰ μᾶς ἐνημερώσῃ, ὥστε τὸ ἔξοδο νὰ καλυφθῆ ἀπὸ συνδρομὴ τρίτου.

Παρακαλοῦμε ἐπίσης ὅσους δύνανται νὰ αὐξήσουν τὴν ἀρωγὴ των, γιὰ νὰ μὴν σταματήσῃ ἡ ἔκδοση τῆς ἐφημερίδος. Τέλος, παρακαλοῦμε νὰ μᾶς κάνετε γνωστὸ τὸν ἀριθμὸ τοῦ σταθεροῦ ἢ κινητοῦ σας τηλεφώνου ἢ τοῦ ηλεκτρονικοῦ σας ταχυδρομείου, γιὰ νὰ μπορούμε νὰ σᾶς ἐνημερώνουμε γιὰ τὶς ἐκδηλώσεις καὶ τὰ λοιπὰ θέματα.

Εὐελπιστοῦντες στὴν ἀνταπόκρισή σας εὐχόμαστε σὲ ὅλους ὑγεία καὶ κάθε καλὸ.

Ἀπὸ τὴν Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ

## Ἀγωνίζεσθε, μὴ φοβῆσθε

Τὰ κρόταλα τοῦ πολέμου χτυποῦν καὶ πάλι καὶ μάλιστα στὴν γειτονιά μας. Ὅπλα φονικά ἐκπυρσοκροτοῦν, σκορπίζοντας τὸν θάνατο. Ἐπιδημικὲς ἀσθένειες θερίζουν μικροὺς καὶ μεγάλους. Ἐπίδοξοι σουλτάνοι συνέχεια μεγαλαυχοῦν (ἀλαζονεύονται). Ἐμποροναρκωτικῶν καὶ λευκῆς σαρκὸς φθείρουν τὰ πάντα. Πολύχρωμοι ἐκμεταλλευτὲς πίνουν τὸ αἷμα ἐργατῶν καὶ ἀγροτῶν καὶ ἡ οἰκονομία μας βουλιάζει.

Τὸ δὲ χειρότερο εἶναι ὅτι σὲ ὅλους τοὺς λαοὺς ἀκόμα καὶ στοὺς ὀρθοδόξους Ἕλληνες, ἐπικρατοῦν δυὸ τυραννικὲς καταστάσεις. Τοὺς πάντες διακατέχουν ὁ φόβος καὶ ἡ ἀδράνεια. Πράγματι, εἶναι καταλυτικὸ γιὰ ὅλους τὸ σύνδρομο τοῦ τρόμου, τὸ ὁποῖο τόσο ἀναλυτικὰ περιγράφει ὁ Ἄγγλος συγγραφέας Ὁργουέλ στὸ βιβλίο του «1984». Ὁ φόβος αὐτὸς ὄχι ἀπλῶς παραλύει μικροὺς καὶ μεγάλους ἀλλὰ καὶ μᾶς καθιστᾷ ἀνίκανους γιὰ κάθε δράση καὶ κάθε ἀγῶνα πρὸς ἀντιμετώπιση τῶν πολύμορφων δεινῶν ποὺ μαστίζουν ἀνθρώπους καὶ λαοὺς. Καὶ τὸ κακὸ καλὰ κρατεῖ.

Τί κάνουν ὁμως οἱ μορφωτικοὶ καὶ κοινωνικοὶ παράγοντες τοῦ τόπου; Τί νὰ κάνουν καὶ αὐτοί! Ἐπικρατεῖ τόση σύγχυση ποὺ ὅλοι τὰ ἔχουν χαμένα. Ἄλλωστε, ἡ ἀνασφάλεια ποὺ ὑπάρχει παντοῦ ὠθεῖ ὅλους μας νὰ ἱκανοποιούμε τὰ πολύμορφα πάθη μας, γιὰ νὰ καλύψουμε τὸ ἐσωτερικὸ μας κενό, βυθιζόμενοι ἔτσι ὀλοένα καὶ πιὸ βαθιά.

Ἐπομένως, ἀπὸ τὴν μιὰ ὁ φόβος καὶ ἀπὸ τὴν ἄλλη ἡ προσπάθεια γιὰ κορεσμὸ τῶν παθῶν (ὅπως λ.χ. ἡ φιλαρχία,



ἢ φιληδονία, ἢ φιλαργυρία, ἢ φιλοδοξία, ἢ αὐτοπροβολή) μᾶς καθιστοῦν ἀνίκανους μὲν γιὰ κάθε ἀγῶνα, ἐπιρροεῖς δὲ καὶ ἔτοιμους γιὰ κάθε καταστρεπτικὴ ἐξάρτηση. Μὲ φοβισμένους ὁμως καὶ ἐξαρτημένους ἀνθρώπους ἀγῶνας δὲν γίνεταί. Καὶ ἐὰν γίνῃ, δὲν πετυχαίνει.

Γι' αὐτὸ, γιὰ νὰ γίνουμε ἱκανοὶ πρὸς διεξαγωγὴ μορφωτικῶν, κοινωνικῶν καὶ πολιτικῶν ἀγῶνων, ὀφείλομε ν' ἀρχίσουμε μὲ τὸν ἀγῶνα πρὸς κάθαρση καὶ ἐξυγίανση τοῦ ἑαυτοῦ μας. Ὅσο καὶ ἐὰν αὐτὸ εἶναι δύσκολο, εἶναι ὁμως ἀπαραίτητη προϋπόθεση γιὰ τὴν διεξαγωγὴ κάθε περαιτέρω ἀγῶνος: «δεῖ φωτισθῆναι καὶ ὑστερον φωτίσαι». Ἡ ἀπόκτηση πνευματικῆς ζωῆς καὶ ἠθικῆς συμπεριφορᾶς δὲν εἶναι ἀναγκαῖα

μόνον γιὰ τοὺς κληρικοὺς ἀλλὰ καὶ γιὰ τοὺς ἐκπαιδευτικοὺς καὶ γιὰ τοὺς κοινωνικοὺς καὶ πρὸ παντὸς γιὰ τοὺς πολιτικοὺς παράγοντες. Ἐπειδὴ αὐτοὶ χειρίζονται τὰ κοινὰ καὶ ἔχουν σχέση μετὰ τὰ χρήματα καὶ με ἀλληλοσυγκρουόμενα συμφέροντα, πρέπει νὰ ἔχουν τίμιο καὶ ἀκέραιο χαρακτήρα, γιὰ νὰ μὴν παρασύρονται ἀπὸ πάθη καὶ ἐξαρτήσεις.

Ζῶντες λοιπὸν μέσα σὲ ζοφερὴ καὶ φοβικὴ κατάσταση ἔλατε, ἀγαπητοὶ μας ἀναγνώστες, νὰ ἀγωνιστοῦμε πρῶτα μὲν κατὰ τῆς κυριαρχίας τοῦ φόβου καὶ τῆς ἐμπλοκῆς μας σὲ πάθη καὶ ἐξαρτήσεις καὶ μετὰ κατὰ τοῦ πολυπρόσωπου κακοῦ καὶ τῶν ξένων καὶ ντόπιων φανερῶν καὶ μυστικῶν ὀργάνων του. Ἐφ' ὅσον μάλιστα γνωρίζουμε ὅτι «τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεὸν πάντα συνεργεῖ εἰς ἀγαθόν» (Ρωμ., 8, 28), ἄς πάρει ὁ καθένας μας θάρρος καὶ ἄς συνειδητοποιήσῃ ὅτι «πάντα ἰσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντι με Χριστῷ» (Φιλιπ., 4, 13). Ἐτσι καὶ ἀπὸ τὸν φόβο, τὰ πάθη καὶ τὶς ἐξαρτήσεις θὰ ἀπαλλαγοῦμε, καὶ κοινὸς ἀγῶνας με συνεργασία καὶ σωφροσύνη γιὰ τὴν κοινὴ πρόοδο καὶ τὴν κοινὴ σωτηρία θὰ διεξάγωμε.

Ἄς μὴν ξεχνοῦμε ποτὲ ὅτι «ἡ ἀγάπη ἔξω βάλλει τὸν φόβον» (Α' Ἰωάν., 4, 18). Αὐτὴ ἡ ἀγάπη πρὸς τὴν πίστη, τὴν ἀλήθεια, τὴν δικαιοσύνη καὶ τὴν εἰρήνη καὶ πρὸ παντὸς πρὸς τὰ παιδιά μας ἄς μᾶς φωτίξῃ, ἄς μᾶς καθοδηγῆ καὶ ἄς μᾶς ἐνδυναμώσῃ γιὰ κάθε πνευματικὸ καὶ κοινωνικὸ ἀγῶνα πρὸς δόξα Θεοῦ καὶ σωτηρία πάντων ἡμῶν.

Β. Τσοῦπρας

## Πορίσματα τῆς συσκέψεως τῆς 18<sup>ης</sup> Ὀκτωβρίου 2020

Οἱ συγκεντρωθέντες σήμερα, 18.10.2020, στὴν Ἀθήνα πρὸς συζήτηση τοῦ θέματος «**Τρόποι ἀποκατάσεως τῆς ἐνότητος τῆς ἐλληνικῆς γλώσσας**», μετὰ ἀπὸ τὶς εἰσηγήσεις τῶν κ. Ἀντωνίου Ἀντωνάκου, κλασσικοῦ φιλολόγου-ἱστορικοῦ-συγγραφέως, κ. Κων/νου Γανωτῆ, φιλολόγου-συγγραφέως, κ. Σοφίας Μπεκρῆ, φιλολόγου-θεολόγου, τὶς παρεμβάσεις τῆς κ. Παναγιώτας Χατζηαλεξιάδη, ἱατροῦ, τοῦ κ. Βελισσαρίου Γκεζερλή, δρ. Πληροφορικῆς-ἱεροφάλτου, τοῦ κ. Βασιλείου Μπαμπίλη, ἀποφοίτου Θεολογίας-μουσικοῦ καὶ τὶς προτάσεις καταλήξαμε στὰ παρακάτω πορίσματα:

α) Ἡ ἐλληνικὴ γλώσσα, παρὰ τὴν μακραίωνη χρῆση τῆς, τὶς ἱστορικὲς περιπέτειες τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ καὶ τὶς ἀλληλεπιδράσεις μετὰ γειτνιαζούσες γλωσσικὲς ὀντότητες διέθετε πάντοτε ἐνότητα στὴν κυρία δομὴ καὶ στὸν τρόπο διατυπώσεώς της.

β) Μὲ τὴν ἠχητικὴ τῆς ἀρμονία, τοὺς πολυάριθμους τύπους τῆς καὶ τὴν ἀκριβεία στὴν διατύπωσή της ἡ ἐλληνικὴ γλώσσα ὑπῆρξε πάντοτε τὸ γλωσσικὸ ὄργανο πρὸς καταγραφή καὶ ἔκφραση θείας καὶ ἀνθρωπίνης σοφίας, λεπτοτάτων ἰδεῶν καὶ συναισθημάτων.

γ) Ὅση φθορὰ δὲν μπόρεσαν νὰ ἐπιτύχουν οἱ ξένες ἐπιδράσεις καὶ ἡ παρέλευση τοῦ χρόνου, τὴν ἐπέφεραν

## Ἐπιστολὴ πρὸς Σεβασμιωτάτους γιὰ τὴν κοινὴ τῶν Ἑλλήνων γλῶσσα

Σεβασμιώτατε, τὴν εὐχὴ σας,

Μαζὶ μετὰ τὴν ἔκφραση τοῦ σεβασμοῦ μας σᾶς ἀποστέλλομε συνημμένως τὰ πορίσματα τῆς συσκέψεως τῆς 18<sup>ης</sup> Ὀκτωβρίου 2020 γιὰ τὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα, μετὰ τὴν θερμὴ παράκληση νὰ μερμηνήσετε δρόντως πρὸς ἀποκατάσταση τῆς ἐνότητος τῆς γλώσσας μας καὶ πρὸς προβολὴ τῆς «κοινῆς τῶν Ἑλλήνων γλώσσης» γιὰ τὴν εὐκολώτερη κατανόηση τῆς ἀρχαίας καὶ τὴν καλύτερη χρῆση τῆς νέας ἐλληνικῆς.

Ἡ ἐνότητα αὐτὴ τῆς γλώσσας μας, ἐνῶ ὑπῆρχε ἀδιατάραχτη πάνω ἀπὸ 3.000 χρόνια, διεκόπη κατὰ τὶς τελευταῖες δεκαετίες καὶ ἐξ αἰτίας τῆς διαμάχης «καθαρευουσιάνων» καὶ «δημοτικιστῶν» καὶ ἐξ αἰτίας τῆς αὐταρχικῆς ἐπεμβάσεως τῶν ξενόφρονων κομματαρχῶν, με ἀποτελεσμα νὰ ἐπέλθουν ἀλλαγές καὶ διαφοροποιήσεις τόσο στὸν τονισμό ὅσο καὶ στὴν γραμματικὴ. Ἐπῆλθε λ.χ. σύγχυση μετὰξὺ ἐνεργητικῆς καὶ παθητικῆς φωνῆς (ἔχει λυθεῖ, ἀντί: ἔχει λυθῆ), μετὰξὺ ὀριστικῆς καὶ ὑποτακτικῆς ἐγκλίσεως (νὰ λύει, ἀντί: νὰ λυθῆ, ἀντί: νὰ λυθῆ) καὶ μετὰξὺ ἐπιθέτων καὶ ἐπιρροημάτων (ἀκόλουθα, ἀντί: ἀκολούθως, προηγούμενα, ἀντί: προηγουμένως, ἄμεσα, ἀντί: ἀμέσως).

Εἶναι πράγματι ὀδυνηρὸ ὅτι, ἐνῶ ὁ ἀπλὸς λαὸς χρησιμοποιοῖ σωστὰ τὴν ωραιότατη ἀπλὴ δημοτικὴ, οἱ πολι-

## Πορίσματα τῆς συσκέψεως τῆς 18<sup>ης</sup> Ὀκτωβρίου 2020

Συνέχεια ἀπό τή σελ.1

οἱ αὐταρχικές ἐπεμβάσεις τῶν ντόπιων ξενόφρονων κομματικῶν παραγόντων, ἔτσι ὥστε ὄχι μόνον νά καταργηθῇ τὸ πολυτονικὸ σύστημα καὶ μάλιστα ν' ἀπαλειφθῇ ἡ δασεία (ἡ ὁποία διατηρεῖται σὲ ὅλες τὶς εὐρωπαϊκές γλώσσες μὲ τὴ μορφή τοῦ h) ἀλλὰ καὶ νά ἀλλοιωθοῦν γραμματικοὶ τύποι καὶ νά ἐξαλειφθοῦν διαφορὲς στίς καταλήξεις μεταξύ π.χ. ἐνεργητικῆς καὶ παθητικῆς φωνῆς, ὅπως καὶ μεταξύ ὀριστικῆς καὶ ὑποτακτικῆς ἐγκλίσεως καὶ μεταξύ ἐπιθέτων καὶ ἐπιρρημάτων.

δ) Ἀναγνωρίζεται ἡ ἀνάγκη γιὰ τὴν ἀποκατάσταση τῆς ἐνότητος τῆς ἐλληνικῆς γλώσσας ὄχι ἀσφαλῶς μὲ αὐταρχικὸ κομματικὸ τρόπο, ἀλλὰ μὲ τὴν χρήση ὅσο τὸ δυνατὸν περισσότερο τῶν γραμματικῶν καὶ ὀρθογραφικῶν τύπων τῆς ἀπλῆς δημοτικῆς μακρὰ ἀπὸ ἀκρότητες τῆς λεγόμενης ξύλινης καὶ τεχνητῆς γλώσσας.

ε) Προτείνεται ἡ ἐκμάθηση καὶ χρήση τῆς «κοινῆς τῶν Ἑλλήνων γλώσσας», ἡ ὁποία διευκολύνει καὶ τὴν εὐκολώτερη προσέγγιση τῆς ἀρχαίας καὶ τὴν καλύτερη χρήση τῆς νέας ἐλληνικῆς. Πρὸς τὸν σκοπὸ αὐτόν, ἡ ἐκμάθηση τῶν ἐκκλησιαστικῶν κειμένων, ἰδίως τροπαρίων ἀλλὰ καὶ ἀρχαίων γνωμικῶν εἶναι χρησιμώτατες, ὡς ἐπίσης καὶ ἡ προβολὴ τῆς γλώσσας διὰ τῶν μορφωτικῶν ἐντύπων καὶ τῶν πολλαπλῶν ηλεκτρονικῶν μέσων ἐνημερώσεως στὴν ἡμεδαπὴ καὶ ἀλλοδαπῇ, ὥστε νά καταστῆ καὶ πάλι ἡ κοινὴ ἐλληνικὴ κοινὸ οἰκουμενικὸ γλωσσικὸ ὄργανο τοῦ πνεύματος.

στ) Ἀπευθύνουμε ἐκκλήση πρὸς ὅλους τοὺς ἐκκλησιαστικούς, μορφωτικούς καὶ κοινωνικοπολιτικούς παράγοντες τοῦ τόπου νά συμβάλλουν στὴν ἀποκατάσταση τῆς ἐνότητος τῆς ἐλληνικῆς γλώσσας ὡς καὶ στὴν ἐκμάθηση καὶ χρήση τῆς κοινῆς ἐλληνικῆς γιὰ τὸ καλὸ καὶ τὴν ἐνότητα ὅλων τῶν Ἑλλήνων καὶ ὅλων τῶν ἀπανταχοῦ ἔραστῶν τῆς ἀληθινῆς σοφίας, τῆς ἀρετῆς, τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς πανανθρώπινης εἰρήνης. Γιὰ τοὺς συγκεντρωθέντες,

B.T

### Ἀρωγὲς πρὸς τὶς Ἐπάλλξεις

|   |      |
|---|------|
| Τζώρτζης Ἰωάννης . . . . .                | 20€  |
| Κουλάνδρου Ἀργύρης. . . . .               | 20€  |
| Μητρόπουλος Χρήστος . . . . .             | 70€  |
| Ξαγορᾶρη Μαρία . . . . .                  | 100€ |
| Κορδάτου Ἐλένη . . . . .                  | 100€ |
| Σακκῆ Μαρία . . . . .                     | 20€  |
| Γιαννόπουλος Ἰωάννης . . . . .            | 30€  |
| M.M. . . . .                              | 50€  |
| Σαλογιάννη Μαρία . . . . .                | 5€   |
| Καποπούλου Παρασκευῆ . . . . .            | 50€  |
| Τριανταφύλλου Νικόλαος . . . . .          | 10€  |
| π. Νικόλαος Σακαγαγιάννης . . . . .       | 50€  |
| π. Ἡλίας Εὐθυμιόπουλος . . . . .          | 20€  |
| Ἱ. Μ. Ἀγ. Εἰρήνης Χρυσοβαλάντου . . . . . | 30€  |
| Αὐγερίου Κων/νος & Βελῆ Ἐλένη . . . . .   | 20€  |
| Θεοδωρόπουλος Ἰωάννης . . . . .           | 100€ |
| Μπαουρδὰς Παρασκευᾶς . . . . .            | 10€  |
| Φαρμάκης Μιλτιάδης . . . . .              | 50€  |
| Κοφίνης Χαράλαμπος Κων/νος . . . . .      | 100€ |

Παρακαλοῦμε καὶ τοὺς λοιποὺς συνδρομητὲς καὶ φίλους νά στηρίξουν τὶς Ἐπάλλξεις καὶ νά ἀποστείλουν τὶς ἀρωγές τῶν πρὸς συνέχιση τοῦ ἔργου καὶ ἐξόφληση τοῦ χρέους στὴν διεύθυνση: Ἐπάλλξεις, Ζήνωνος 3, 104 31 Ἀθήνα, ἢ στὸν λογαριασμὸ: 041/006792-00, Ἐθνικὴ Τράπεζα, ἢ μέσω ebanking στὸ GR5201100410000004100679200. Θερμὴ παράκληση νά ἀναγράφονται τὰ πλήρη στοιχεῖα τῶν ἀποστολέων (ὄνοματεπώνυμο, διεύθυνση καὶ ταχυδρομικὸς κώδικας), γιὰ νά κοπῆ ἀπόδειξη. Ἐπίσης, ὅσοι ἐπιθυμεῖτε, νά δώσετε τὰ στοιχεῖα σας στὸν Σύλλογο, ὥστε νά ἐνημερώσετε γιὰ τὶς δραστηριότητες.

## Τὸ γλωσσικὸ ζήτημα



Τοῦ Κων/νου Γανωτῆ, φιλολόγου-συγγραφέως\*

Τὸ γλωσσικὸ ζήτημα τῆς Ἐκκλησίας εἶναι ζήτημα συχνῆς καὶ θερμῆς σχέσης μὲ τὴ λειτουργικὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας. Οἱ ἄνθρωποι ποὺ ἀγαποῦν τὴν Ἐκκλησία μαθαίνουν καὶ τὴ γλώσσα τῆς. Ὅλοι οἱ φίλαθλοι τοῦ ποδοσφαίρου ξέρουν καλὰ καὶ ἐξηγοῦν τοὺς ὅρους τοῦ ἀθλήματος, ποὺ εἶναι ὅλοι ξένοι.

Ὅταν οἱ πιστοί, ποὺ ἀποτελοῦν καὶ τὸ ἐκκλησιαστικόν, γίνουν θερμότεροι καὶ παρακολουθοῦν μὲ θέρμη τὶς Ἀκολουθίες, θὰ ξεπεράσουν τὸ θέμα τῆς γλώσσας.

Ὅταν ἦταν σὲ χρῆση ἡ καθαρεύουσα, ἦταν εὐκολώτερη ἡ προσπέλαση τῆς λειτουργικῆς γλώσσας, τώρα μὲ τὴν εἰσαγωγή καὶ τὸσων ξένων ὅρων, κυρίως ἀγγλικῶν, εἶναι δυσκολώτερη.

Ὁ λεγόμενος προοδευτισμὸς σὲ ὅλες τὶς ἐκφάνσεις τῆς ζωῆς περιφρονεῖ κάθε τι χτεσινόν, ὅπως περιφρονεῖ καὶ τοὺς γέροντες γονεῖς μας. Πῶς θὰ συντηρήσει τὴν γλώσσα τους; Ἄλλωστε πρὶν νά ἀλλάξει ἡ γλώσσα μας, ἀλλάξε ἡ ζωὴ μας. Ἡ λέξις «ἔρω», λόγου χάριν, ἀντικαταστάθηκε ἀπὸ τὴν ξένη λέξις «sex», περνώντας ἀπὸ τὴ «love». Τότε ὁ συζυγικὸς ἔρωρ συγγένευε τόσο πολὺ μὲ τὸν θεῖον ἔρωτα καὶ γι' αὐτὸ ἦταν σὲ χρῆση ὁ ὅρος.

Ἄρα ἡ συντήρηση ὄχι μόνον τοῦ λεξιλογίου ἀλλὰ καὶ τοῦ ὅρου τῆς γλώσσας μας εἶναι θέμα μετανόιας. Γιὰ τὴ μετάνοια δὲ γίνεται λόγος στοὺς κοσμικοὺς κύκλους, οὔτε γιὰ τὴ σωτηρία τῆς ψυχῆς. Ἡ ἔννοια τῆς ψυχῆς ὑποβιβάστηκε στὰ στοιχεῖα τῆς ψυχῆς τῶν ζώων, ποὺ διαθέτουν καὶ αὐτὰ μνήμη, προσοχή, συμπάθειες καὶ ἄλλες ψυχολογικὲς ιδιότητες. Γιὰ ἀθάνατη ψυχὴ, γιὰ «εἰκόνα καὶ ὁμοίωση» πρὸς τὸ Θεὸ δὲν γίνεται λόγος, ἀφοῦ δὲν γίνεται λόγος γιὰ αἰωνιότητα, γιὰ Ἀνάσταση, γιὰ Θεὸ. Καὶ στὰ σχολεῖα τώρα διδάσκεται «ἐπιστημονικά» ἡ καταγωγή τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὸ κτήνος!

Μὲ συμφορὲς μεγάλες, δυστυχῶς, μπορεῖ νά ταραχεῖ ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος καὶ νά παρακινηθεῖ στὴ μετάνοια καὶ τότε θὰ χρειαστεῖ καὶ θὰ θυμηθεῖ τὸ «Κύριε, ἐλέησον».

Τώρα μὲ τὰ θεόρατα καὶ ὑπεράφθονα «δῶρα» τοῦ πολιτισμοῦ μας, ὅλα τὰ πνευματικὰ μας πλούτη λιμοκτονοῦν, δὲν ἔχομε καὶ πολὺ κουράγιο νά τὰ συντηρήσουμε. Γι' αὐτὸ ζητᾶμε στὴν προσευχὴ μας «Κύριε, μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν».

\* Παρέμβαση στὸ ἀφιέρωμα τῶν ΕΠΑΛΞΕΩΝ γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ γλώσσα, 18.10.2020

## Ἐπιστολὴ πρὸς Σεβασμιωτάτους γιὰ τὴν κοινὴ τῶν Ἑλλήνων γλῶσσα

Συνέχεια ἀπό τή σελ.1

τικοὶ μας καὶ πολλοὶ δημοσιογράφοι ἐπιμένουν νά κακοποιοῦν τὸν γλωσσικὸ μας θησαυρὸ καὶ νά δημιουργοῦν ἀκουσίως ἢ ἐκούσιως συγχύσεις, ἀφοῦ λ.χ. τὸ «ἄμεσα» εἶναι τροπικὸ καὶ δηλώνει τὴν μὴ μεσολάβηση μέσου, τὸ δὲ «ἄμέσως» εἶναι χρονικὸ καὶ σημαίνει τὴν μὴ παρέλευση χρόνου.

Ἐπειδὴ ἡ ἱστορία μᾶς διδάσκει ὅτι πολλὲς αἰρετικές δοξασίες εἶχαν αἰτία τὴν μὴ καλὴ γνώση τῶν γλωσσικῶν διατυπώσεων, γι' αὐτὸ καὶ ἡ σωστὴ χρῆση τῆς ἐλληνικῆς καὶ μάλιστα τῆς κοινῆς ἐλληνικῆς εἶναι ἀπαραίτητη γιὰ τὴν καλύτερη κατανόηση τῶν πολυτίμων θησαυρῶν τῆς πίστεώς μας καὶ τῶν κοινωνικῶν καὶ μάλιστα κοινοτικῶν ἐλληνορθόδοξων παραδόσεών μας.

Ἔτσι, θὰ χρησιμοποιοῦνται ὀρθοὶ ὄροι γιὰ τὰ ἐκκλησιαστικά καὶ τὰ κοινωνικά μας θέματα (λ.χ. «ἐκκλησιαστικὴ κοινότητα» ἢ «ἐνορία», ἀντὶ: «ναός», «φιλαδελφία» ἢ «φιλαλληλία», ἀντὶ: «φιλανθρωπία», «ἐπίσκοπος», ἀντὶ: «δεσπότης», κ.ο.κ.).

Σεβασμιώτατε, ἐφόσον οἱ Μητροπόλεις διαθέτουν πλέον ηλεκτρονικά μέσα, ἡ προώθηση τῆς μαθήσεως τῆς «κοινῆς ἐλληνικῆς» εἶναι εὐκολώτατη. Ἄλλωστε, καὶ στὸ κείμενο τῆς Θεῆς Λειτουργίας οἱ ἄγνωστες λέξεις δὲν ὑπερβαίνουν τὶς 50, ὥστε ἐὰν οἱ κληρικοὶ μας μὲ τὸν κατάλληλο παιδαγωγικὸ τρόπο βοηθοῦσαν τοὺς πι-

## Δραστηριότητες τῶν Ἐπάλλξεων

• Κατὰ τὸν μήνα Ὀκτώβριο στὴν κεντρικὴ μας αἴθουσα, Ζήνωνος 3, β' ὄρ., Ὁμόνοια ἔλαβαν χώρα ἐπίκαιρες ὁμιλίες καὶ οἱ ἀκόλουθες ἐκδηλώσεις:

• Τὴν Κυριακὴ 18 Ὀκτωβρίου καὶ ὥρα 6:00 μ.μ., ἐκδήλωση γιὰ τὴν ἀποκατάσταση τῆς ἐνότητος τῆς ἐλληνικῆς γλώσσας, τὰ πορίσματα τῆς ὁποίας δημοσιεύονται στὸ παρὸν φύλλο, ὡς καὶ ἡ παρέμβαση τοῦ κ. Κων/νου Γανωτῆ γιὰ τὴν λειτουργικὴ γλώσσα. Σὲ ἐπόμενα φύλλα θὰ δημοσιευθοῦν ἀποσπάσματα ἀπὸ τὶς ὁμιλίες τῶν ἄλλων εἰσηγητῶν.



• Τὴν Τετάρτη 28 Ὀκτωβρίου στὶς 6:00 μ.μ., ἐκδήλωση γιὰ τὸ 1940 μὲ ἐπίκαιρη ὁμιλία ἀπὸ τὸν κ. Βελισσάριο Γκεζερλή, Δρ. Πληροφορικής-ιεροψάλτη, καὶ ἐπετειακὰ ἄσματα ἀπὸ τὴν χορωδία τῶν Ἐπάλλξεων.

Σημ.: Στὴν αἴθουσά μας τηροῦνται ὅλα τὰ ἀπαραίτητα μέτρα προστασίας. Οἱ ὁμιλίες καὶ οἱ ἄλλες ἐκδηλώσεις ἀναρτῶνται καὶ στὸν διαδικτυακὸ μας σταθμὸ στὴν διεύθυνση: <http://epalxeis.caster.fm/>, ὡς καὶ στὴν διεύθυνση: <https://synpastoisagiois.radio12345.com>.

Ἀσημίνα Τσάμου

## Ἱεραποστολικά νέα

Σε κλίμα συγκίνησης που δε μπόρεσαν νά κρύψουν οὔτε τα αυστηρά μέτρα γιὰ τὸν κορωνοϊό, εὐρτάσε ἡ ἐλληνικὴ παροικία στὴν Αἴγυπτο, τὴν Ἐθνικὴ ἐπέτειο τοῦ «ΟΧΙ».

Στὴν Αλεξάνδρεια, ο Προκαθήμενος τῆς Ὀρθόδοξης Ἐκκλησίας τῆς Αφρικῆς ἀναφώνησε ὅτι «Ἡ Ἑλλάδα ποτε δὲν πεθαίνει! Δὲν τὴ σκιάζει φοβέρα καμιὰ», πρὶν φάλλει τὸν ἐλληνικὸ εθνικὸ ὕμνο με ὅλον τὸν κόσμο νά ακολουθεῖ μέσα στὸν ἐπιβλητικὸ ναὸ τοῦ Ευαγγελισμοῦ, μὲ τοὺς λίγους μαθητὲς καὶ προσκόπους νά σηκώνουν τὴν ἐλληνικὴ σημαία, καθὼς καὶ στὸ ἀκουσμα τοῦ αἰγυπτιακοῦ εθνικοῦ ὕμνου. Μία κίνηση που δείχνει τὴν κοινὴ πορεία τῶν δύο πατριδῶν τῶν Αἰγυπτιωτῶν, οἱ πρόγονοι των ὁποίων ἔδωσαν σκληροῦς ἀγῶνες που πλήρωσαν καὶ με τὸ αἷμα τους, εἰδικὰ στὶς μάχες τοῦ Ελ Αλαμίν κατά τὸν Β' Παγκόσμιον Πόλεμο, ὅπως καταδεικνύουν οἱ δύο μαρμαρινὲς πλάκες στὸν περίβολο τοῦ ναοῦ, μὲ τὰ αναρίθμητα ονόματα τῶν Αἰγυπτιωτῶν που πολέμησαν γιὰ τὴν ἐλευθερία (...) Ἀκολούθησαν χαιρετισμοὶ ἀπὸ επισήμους καὶ κατάθεση στεφάνων.

Ἀνάλογες ἐκδηλώσεις πραγματοποιήθηκαν καὶ στὸ Κάιρο στὸν Ἱερό ναὸ τῶν Ἁγίων Κωνσταντίνου καὶ Ἐλένης.

Πηγή: Διαδίκτυο

## ΕΠΑΛΞΕΙΣ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

Ἴδιοκτησία: Πολιτιστικὴ καὶ Κοινωνικὴ Κίνηση «Ἐπάλλξεις»

Ἐκδότης: Βασίλειος Τσοῦπας, Θεολόγος Κοινωνιολόγος

Γραφεῖα: Ζήνωνος 3, 104 31 Ἀθήνα

Τηλέφωνα: 210 52 30 948, 210 24 69 152

e-mail: epalxeis@otenet.gr

ἴστοσελίδα: www.epalxeis.gr

Προαιρετικὲς Εἰσφορὲς- Ἐμβάσματα: ΕΠΑΛΞΕΙΣ